

[...]

34.233/II/N
TVS/MM

Mevrouw de Directeur-generaal,

De Nederlandse afdeling van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) heeft in haar zitting van 11 december 2003 een klacht onderzocht tegen De Lijn omwille van het feit dat op bus 3402 te Gent, een uitsluitend in het Engels gestelde advertentie was aangebracht.

Op haar vraag om inlichtingen antwoordde u de VCT het volgende :

« In aansluiting op uw schrijven van 21.11.2002 deel ik u mee dat de reclame op de voertuigen van de Vlaamse Vervoermaatschappij sinds 1992 verzorgd werd door de NV Streep, een commerciële vennootschap waarin de Lijn ook participeert.

*In de periode rond 30.10.2002 reden inderdaad autobussen van De Lijn in Gent – en ook in de rest van Vlaanderen – rond met in de dakroning reclameteksten « **Win your authentic Hedgren Blackback** ». Het ging om een reclamecampagne van de firma Hedgren.*

Het beleid van de NV Streep voor het voeren van reclame stoelt op een strikt commerciële basis. Hoewel private handelsreclame niet onder de toepassing van de wet op het gebruik van de talen in bestuurszaken valt, is tussen de Vlaamse Vervoermaatschappij en de NV Streep als algemene regel overeengekomen dat boodschappen in een andere taal dan het Nederlands slechts aanvaard worden o.m. als het gaat om bestaande logo's of slogans, om originele titels van films, om merknamen van producten of om benamingen van firma's ».

o

o

o

Aanvullend laat u de VCT op 17 september 2003 weten: "In aansluiting op uw schrijven van 1 augustus 2003 deel ik u mede dat de in de klacht vermelde reclame een campagne van de firma Hedgren betrof in het kader van de informatie- en promotiecampagne "Buzzy Pazz 2002".

o

o

o

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse afdeling, stelt vast dat de Vlaamse Vervoermaatschappij De Lijn een openbare instelling is met een eigen rechtspersoonlijkheid en derhalve een gedecentraliseerde dienst is van de Vlaamse regering.

Overeenkomstig artikel 36, § 1, 1°, van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gebruiken de diensten van de Vlaamse regering het Nederlands als bestuurstaal. De VCT, Nederlandse afdeling, stelt vast dat de bedoelde diensten het Nederlands moeten gebruiken, doch dat zij dat niet "uitsluitend" moeten doen en dat derhalve het gebruik van één of meer andere talen in bepaalde gevallen kan worden aanvaard.

De "Buzzy Pazz 2002" is een product van De Lijn dat door de firma Hedgren, een privaat bedrijf wordt gepromoot. Op grond van artikel 50 van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), ontslaat de aanstelling, uit welken hoofde ook, van private medewerkers, opdrachthouders of deskundigen, de diensten niet van de toepassing van deze gecoördineerde wetten.

De VCT, Nederlandse afdeling, oordeelt met één onthouding, dat de klacht ontvankelijk is en gegrond in de mate dat de advertentie niet ook in het Nederlands voorkwam.

De klacht is derhalve ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter van de
Nederlandse afdeling,

M. BOES